



CABIN CASE

(GB) (CY)

CABIN CASE

Operation and safety notes

(HU)

GURULÓS BŐRÖND

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

KOVČEK ZA ROČNO PRTLJAGO S KOLEŠČKOMA

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)

CESTOVNÍ KUFR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

PRÍRUČNÝ KUFOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(HR)

KOVČEG S KOTAČIĆIMA

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

(RS)

KOFER SA TOČKIĆIMA

Napomene o upotrebi i bezbednosti

(RO)

TROLER

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

(BG)

ПЪТНИЧЕСКИ КУФАР С КОЛЕЛЦА

Инструкции за обслужване и безопасност

(GR) (CY)

ΤΡΟΧΗΛΑΤΗ ΒΑΛΙΣΑ ΚΑΜΠΙΝΑΣ

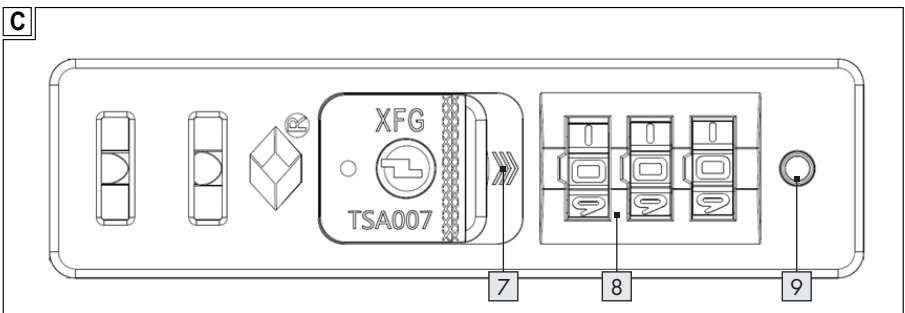
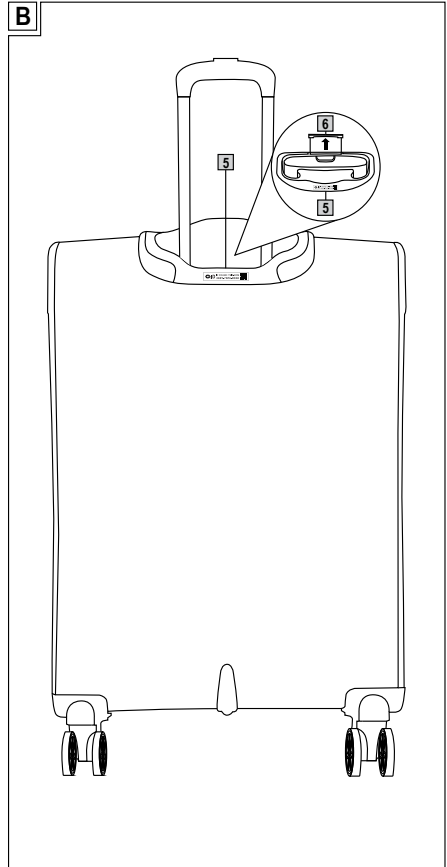
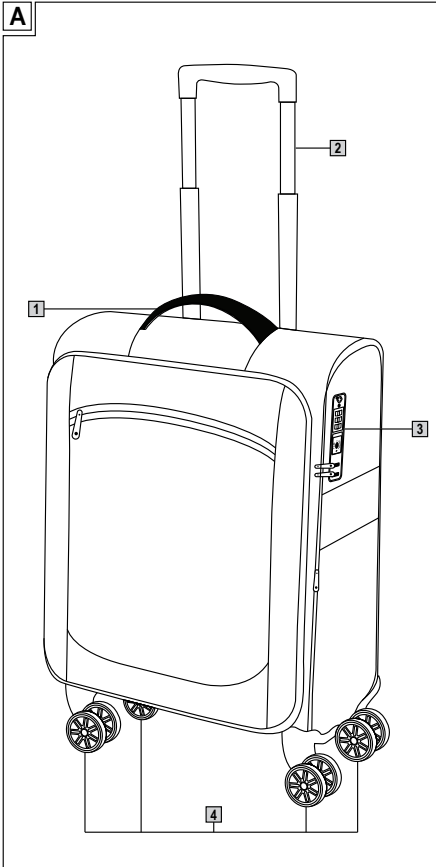
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

IAN 500474_2504







IAN 500461_2504



GB/CY	Operation and safety notes	Page	4
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	11
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	18
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	27
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	34
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	41
RS	Napomene o upotrebi i bezbednosti	Strana	48
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	57
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	65
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	76




List of pictograms used	Page	5
Introduction	Page	5
Intended use	Page	5
Parts description	Page	6
Scope of delivery	Page	6
Technical data	Page	6
Safety notes	Page	6
Using the combination lock 3	Page	7
Changing the current number combination	Page	7
TRAVEL SENTRY® ID function	Page	8
Procedure	Page	8
Storage	Page	8
Cleaning	Page	8
Disposal	Page	9
Warranty	Page	9

● List of pictograms used			
	Read the instructions!		You can find further information on the website!
	Please observe the warnings and safety instructions!	 	Safety information Instructions for use
	For your safety!		

CABIN CASE

● **Introduction**

 We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 500474_2504 / 500461_2504.

● **Intended use**

This product was exclusively designed for private use and is not suitable for commercial use. The suitcase is only intended for transporting your personal possessions. Improper use of the suitcase can result in property damage or personal injury. The manufacturer and retailer assume no liability for damage resulting from improper use. The suitcase is not a toy.

● Parts description

- 1 Handle
- 2 Telescopic rod
- 3 Travel Sentry® approved combination lock
- 4 Twin wheels
- 5 TSID label
- 6 Address field
- 7 Latch to open the lock
- 8 Number wheel
- 9 Push button (reset)

● Scope of delivery

- 1 Suitcase
- 1 Separate bag
- 1 Set of instructions for use

● Technical data

Dimensions

incl. wheels: 55 x 40 x
20-23 cm
(H x W x D)

Empty weight: 2.3 kg

Volume: 35 L /
expanded: 40 L

Max. filling
weight: 15 kg

Max. total
weight: 17.3 kg



Safety notes

⚠ ATTENTION! Risk of injury!

- Lifting or carrying heavy luggage incorrectly may result in injuries or damage to bones, muscles or joints. Hold the suitcase with both hands on the sides when lifting it. Ask for help if you are not able to lift the suitcase. Ensure when unpacking the suitcase that children do not get caught up in or suffocate in the packaging.

⚠ ATTENTION! Risk of damage!

- You can prevent damage to your suitcase by following the instructions below.
- Please take note of the maximum weight capacity of the suitcase.
- Carry the suitcase up the stairs instead of pulling it.
- Do not overpack your suitcase.
- Secure the product against unintentional rolling away. Do not place it on an uneven surface. As it does not have a brake, it could start to move. This could result in injury and/or damage.

● Using the combination lock **3**

The number combination is set to the digits 0 - 0 - 0. You can set your own number combination as follows:

1. There is a small push button **9** right beside the number wheels **8**. Press this in using a pointed object so that it stays in the pressed position. Then, adjust the number wheels **8** to the desired number combination.
2. After you have entered the desired number combination, slide the latch **7** in the arrow direction to open the lock. Now the push button **9** will spring back into its original position and you will only be able to open the suitcase using the newly set number combination.
3. Please learn the new combination off by heart. Ideally, you should write down the new number combination and keep it in a safe place. At least one number wheel **8** must be misaligned to close the lock. The lock will re-open if the number combination you have set is entered.

Additional information

This combination lock **3** is a Travel Sentry® Approved combination lock and can be used in over 55 countries, including the USA, Canada, Japan, Israel, China, Germany, the Netherlands, South Korea and Switzerland*.

This is so that closed suitcases can be opened for inspection and closed again by TSA authorities (Transportation Security Administration) without having to use force. This is why there is NO key included in the delivery of the suitcase.



*You can find a full overview of the participating countries at www.travelsentry.org.

● **Changing the current number combination**

ⓘ WARNING!

- Please note that the number combination can only be changed using the current combination. Otherwise, it is not possible to change it. If you have forgotten the code you were using, please do **NOT** press the push button (reset) **9**.

To change the settings for your combination lock, please follow the instructions below:

1. Set the number wheels **8** to the number combination you have been using.
2. Repeat steps 1 to 3 of the section „Using the combination lock“ to set the new number combination.

● **TRAVEL SENTRY® ID** **function**



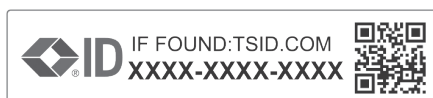
TRAVEL SENTRY® offers a FREE global registration and notification service for luggage and other personal items.

You will find your unique identification number (TSID label **5**) on the back of your suitcase, which you can use to register on www.tsid.com.

● **Procedure**

1. Go to www.tsid.com and create your TSID account, otherwise log into your existing account.
2. As soon as you have sent over your account information, you will receive an email from noreply@tsid.com.

3. Click the link contained in this email to validate and activate your account.
4. Find the TSID label **5** on your item of luggage.
5. Register your object with the unique, 12-digit TSID that you have found on the TSID label **5** and appears as follows:



Your registration is now complete.

● **Storage**

- Always store the dry and clean suitcase in a temperate room and keep it away from direct sunlight and sources of heat.

● **Cleaning**

Only clean the suitcase as described below to avoid any potential damage.

1. Wipe the suitcase with a damp cloth.
 2. Allow the suitcase to dry completely before storing it.
- Do not use harsh solvent-based cleaning agents

- Do not use sharp or abrasive cleaning utensils such as knives, metal or nylon brushes or similar. These can damage the surface.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 500474_2504 / IAN 500461_2504) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

(GB) Service Great Britain


Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.gb






(CY) Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: owim@lidl.cy

A felhasznált piktogramok listája	Oldal	12
Bevezető	Oldal	12
Rendeltetésszerű használat	Oldal	13
A részegységek leírása	Oldal	13
A csomagolás tartalma	Oldal	13
Műszaki adatok	Oldal	13
Biztonsági utasítások	Oldal	13
A számszár  használata	Oldal	14
Az aktuális számkombináció megváltoztatása	Oldal	15
TRAVEL SENTRY®-ID funkció	Oldal	15
Művelet	Oldal	15
Tárolás	Oldal	16
Tisztítás	Oldal	16
Mentesítés	Oldal	16
Garancia	Oldal	16

A felhasznált piktogramok listája

	Olvassa el az utasításokat!		További információkat a weboldalon találhat!
	Vegye figyelembe a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások
	Ügyeljen a helyes viselkedésre!		

GURULÓS BÖRÖND

● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kódot beolvasva egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 500474_2504 / 500461_2504 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

● Rendeltetésszerű használat

A terméket csak és kizárólag magánhasználatra fejlesztettük, üzleti célokra nem alkalmas. A koffer arra szolgál, hogy személyes dolgait szállítsa benne. Ha a koffert nem megfelelő módon használja, az anyagi károkat vagy személyi sérüléseket okozhat. Ebben az esetben a gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a keletkezett károkért. A koffer nem gyermekjáték.

● A részegységek leírása

- 1 Fogantyú
- 2 Teleszkópos rúd
- 3 Travel Sentry® Approved számzár
- 4 Ikergörgők
- 5 TSID jelölés
- 6 Címmező
- 7 Zárnyitó retesz
- 8 Számtárcsák
- 9 Nyomógomb (visszaállítás)

● A csomagolás tartalma

- 1 koffer
- 1 Különálló zsák
- 1 Használati útmutató

● Műszaki adatok

A koffer mérete	
görgőkkel együtt:	55 x 40 x 20-23 cm (Ma x Sz x Mé)
Saját súly:	2,3 kg
Úrtartalom:	35 L / kibővítvé: 40 L
Max. töltőtömeg:	15 kg
Max. össztömeg:	17,3 kg



Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELEM!

Sérülésveszély!

- A nehéz csomagok helytelen emelése vagy cipelése a csontok, izmok vagy ízületek sérüléséhez vagy károsodásához vezethet. A koffer felemeléséhez mindkét kezével fogja meg a koffer oldalát. Kérjen segítséget, ha nem tudja felemelni a koffert. Kicsomagolásakor ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne akadjanak bele és a csomagolásba, és ne álljon fenn fulladásveszély.

⚠ FIGYELEM! Károsodás veszélye!

- A következő óvintézkedésekkel elkerülheti a koffer sérülését.
- Vegye figyelembe a koffer maximális terhelhetőségét.
- Lépcsőkön ne húzza, hanem emelve vigye a koffert.
- Kerülje a koffer túltöltését.
- Rögzítse a terméket, hogy ne tudjon elgurulni. Ne helyezze a terméket egyetlen felületre. Mivel a terméken nincs fék, elgurulhat. Ez sérüléseket, illetve károkat okozhat.

● A számszár 3 használata

A számszár kombináció gyári beállítása 0 - 0 - 0. Saját számszár kombinációt az alábbiak szerint állíthat be:

1. Közvetlenül a számszár 8 mellett egy nyomógomb 9 található. Nyomja be egy hegyes tárgyval úgy, hogy az benyomott helyzetben maradjon. Ezt követően állítsa a számszár 8 a kívánt számszár kombinációra.
2. A kívánt számszár kombináció megadása után tolja a zárnyitó reteszt 7 a nyíl irányába. Ekkor a nyomógomb 9 visszaugrik a kiindulási

helyzetébe, és a koffert már csak az újonnan beállított számszár kombinációval lehet kinyitni.

3. Kérjük, jól jegyezze meg az új kombinációt. A legjobb, ha feljegyzí és biztonságos helyen tárolja az új számszár kombinációt. A zár bezárásához legalább az egyik számszár 8 el kell fordítani. A megadott számszár kombinációt beállítva a zár kinyitható.

További tudnivalók

Ez a számszár 3 egy Travel Sentry® Approved számszár, mely több mint 55 országban, pl. az Egyesült Államokban, Kanadában, Japánban, Izraelben, Kínában, Németországban, Hollandiában, Dél-Koreában és Svájcban* is érvényes.

Ez biztosítja, hogy a lezárt bőröndöket a TSA (Közlekedésbiztonsági hivatal) hatóságai által végzett ellenőrzés során erőszak nélkül ki lehessen nyitni és vissza lehessen zárni. Ezért a koffer kiszállításakor NINCS kulcs mellékelve.



*A résztvevő országok teljes áttekintése a www.travelsentry.org oldalon található.

● Az aktuális számkombináció megváltoztatása

❗ FIGYELMEZTETÉS!

- Felhívjuk a figyelmét arra, hogy a számkombináció csak az aktuális kombináció beállításával módosítható. Amennyiben elfelejtette a legutóbb használt nyitókédot, **NE** nyomja be a nyomógombot (visszaállítás) [9].

A számszár beállításának megváltoztatásához a következők szerint járjon el:

1. Állítsa be a számtárcsákkal [8] az utoljára használt számkombinációt.
2. Új számkombináció beállításához ismétlje meg a „A számszár használata” bekezdés 1-3. lépését.

● TRAVEL SENTRY®-ID funkció

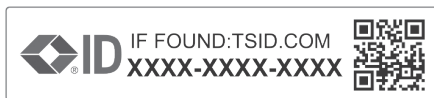


A TRAVEL SENTRY® INGYENES regisztrációs és értesítési szolgáltatást nyújt világszerte a poggyászok és más személyes tárgyak számára.

A koffer hátoldalán megtalálhatja egyedi azonosítószámát (TSID jelölés [5]), amellyel a www.tsid.com oldalon regisztrálhat.

● Művelet

1. Lépjen a www.tsid.com oldalra, és hozzon létre egy TSID-fiókot, vagy jelentkezzen be meglévő fiókjába.
2. Amint megadta fiókinformációit, egy e-mailt fog kapni a noreply@tsid.com címről.
3. Kattintson az e-mailben található linkre a fiókja hitelesítéséhez és aktiválásához.
4. Keresse meg a TSID jelölést [5] a poggyászában.
5. Regisztrálja termékét a 12 jegyű, egyedi TSID azonosítójával, amelyet a TSID jelölésen [5] talál, és így néz ki:



A regisztráció ezzel befejeződött.

● Tárolás

- A koffert mindig szárazon és tisztán, temperált helyiségben tárolja, és óvja a közvetlen napfénytől és a hőforrásoktól.

● Tisztítás

Az esetleges károsodások elkerülése érdekében csak az alábbiakban leírtak szerint tisztítsa meg a koffert.

1. Törölje át a koffert egy nedves ruha segítségével.
 2. Mielőtt eltárolja, hagyja teljesen megszáradni a koffert.
- Ne használjon agresszív, oldószertartalmú tisztítószeret
 - Ne használjon karcoló vagy éles tisztítóeszközöket, például kést, fém- vagy nejlon sörtéjű keféket vagy hasonlót. Ezek károsíthatják a felületeket.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 5 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 5 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, vásárlásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 500474_2504 / IAN 500461_2504) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz






(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu

Legenda uporabljenih piktogramov	Stran	19
Uvod	Stran	19
Namenska uporaba	Stran	19
Opis delov	Stran	20
Obseg dobave	Stran	20
Tehnični podatki	Stran	20
Varnostna navodila	Stran	20
Uporaba številske ključavnice 3	Stran	21
Spreminjanje trenutne kombinacije števil	Stran	21
Funkcija TRAVEL SENTRY® ID	Stran	22
Postopek	Stran	22
Shranjevanje	Stran	22
Čiščenje	Stran	22
Odstranjevanje	Stran	23
Garancijski list	Stran	24

Legenda uporabljenih piktogramov

	Preberite navodila!		Dodatne informacije najdete na spletnem mestu!
	Upoštevajte opozorila in varnostna navodila!		Varnostna navodila Navodila za ravnanje
	Tako boste ravnali pravilno!		

KOVČEK ZA ROČNO PRTLJAGO S KOLEŠKOMA

● **Uvod**



Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

Prenesete in ogledate si lahko ta priročnik in številne druge s spletnega mesta www.lidl-service.com. S skeniranjem kode QR se neposredno odpre spletno mesto Lidl service (www.lidl-service.com), na katerem lahko odprete navodila za uporabo z vnosom številke izdelka (IAN) 500474_2504 / 500461_2504.

● **Namenska uporaba**

Ta izdelek je namenjen izključno za zasebno uporabo in ni primeren za komercialne namene. Kovček je namenjen samo za prevoz vaših osebnih stvari. Če kovček uporabljate nenamensko, lahko to povzroči gmotno škodo ali telesne poškodbe. Takrat proizvajalec ali prodajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za tako nastalo škodo. Kovček ni otroška igrača.

● Opis delov

- 1 Ročaj
- 2 Teleskopska palica
- 3 Številska ključavnica Travel Sentry® Approved
- 4 Dvojna kolesca
- 5 Oznaka TSID
- 6 Polje z naslovom
- 7 Zapiralo za odpiranje ključavnice
- 8 Številska kolesca
- 9 Tipka (Reset)

● Obseg dobave

- 1 Kovček
- 1 Ločeni vrečki
- 1 Navodila za uporabo

● Tehnični podatki

Velikost kovčka

s kolesci: 55 x 40 x 20-
23 cm
(V x Š x G)

Lastna masa: 2,3 kg

Prostornina: 35 L /
razširjen: 40 L

Nosilnost: 15 kg

Največja
dovoljena

skupna masa: 17,3 kg



Varnostna navodila

⚠ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb!

- Napačno dvigovanje ali prenašanje težkih kosov prtljage lahko povzroči telesne poškodbe ali poškodbe kosti, mišic ali sklepov. Kovček dvignite tako, da ga primete za stranici z obema rokama. Prosite za pomoč, če ne morete dvigniti kovčka. Pri razpakiranju pazite, da se otroci ne ujamejo v embalažo ali zadušijo.

⚠ POZOR! Nevarnost poškodovanja!

- V omenjenih situacijah se lahko izognete poškodbam svojega kovčka.
 - Upoštevajte nosilnost kovčka.
 - Kovček po stopnicah nosite in ne vlecite.
 - Kovčka ne prenapolnite.
- Izdelek zavarujte pred nenamernim premikanjem. Ne postavljajte ga na neravne površine. Ker nima zavore, se lahko začne premikati. To lahko povzroči telesne poškodbe in/ali gmotno škodo.

● **Uporaba števske ključavnice** 3

Kombinacija števil je nastavljena na 0 - 0 - 0. Svojo kombinacijo števil lahko nastavite takole:

1. Ob številskih kolescih 8 je majhna tipka 9. Pritisnite jo s koničastim predmetom, da ostane v pritisnjenem položaju. Nato številsko kolesce 8 nastavite na zeleno kombinacijo števil.
2. Ko vnesete zeleno kombinacijo števil, potisnite zapiralo za odpiranje ključavnice 7 v smeri puščice. Zdej se tipka 9 vrne v prvotni položaj in je mogoče kovček odpreti samo z na novo nastavljeno kombinacijo števil.
3. Novo kombinacijo si dobro zapomnite. Najbolj je, da si novo kombinacijo števil zapišete in jo dobro shranite. Za zaklepanje ključavnice je treba prestaviti vsaj eno številsko kolesce 8. Če je nastavljena vnesena kombinacija števil nastavljena, lahko ključavnico znova odprete.

Dodatne informacije

Ta števska ključavnica 3 je ima odobritev Travel Sentry® Approved in je veljavna v več kot 55 državah, vključno z ZDA, Kanado, Japonsko, Izraelom, Kitajsko, Nemčijo, Nizozemsko, Južno Korejo in Švico*.

Namenjena je za to, da je mogoče zaklenjene kovčke brez sile odpreti in znova zapreti za pregled s strani uradnikov TSA (Transportation Security Administration). Kovčku zato NI priložen ključ.



* Celoten pregled sodelujočih držav je na voljo na spletnem mestu www.travelsentry.org.

● **Spreminjanje trenutne kombinacije števil**

❗ OPOZORILO!

- Upoštevajte, da je kombinacijo števil mogoče spremeniti samo s trenutno kombinacijo števil, sicer to ni mogoče. Če ste pozabili zadnjo kodo, ki ste jo uporabili, **NE** pritisnite tipke (Reset) 9.

Za spreminjanje nastavitve števske ključavnice storite naslednje:

1. S številskimi kolesci **8** vnesite nazadnje uporabljeno kombinacijo števil.
2. Če želite nastaviti novo kombinacijo števil, ponovite korake od 1 do 3 razdelka »Uporaba številke ključavnice«.

● **Funkcija TRAVEL**

SENTRY® ID



Podjetje TRAVEL SENTRY® ponuja BREZPLAČNO storitev za registracijo in obveščanje za prtljago ter druge osebne predmete po vsem svetu.

Na hrbtni strani kovčka je vaša edinstvena identifikacijska številka (oznaka TSID **5**), s katero se lahko registrirate na spletnem mestu www.tsid.com.

● **Postopek**

1. Obiščite spletno mesto www.tsid.com in ustvarite svoj račun TSID ali se prijavite v svoj obstoječi račun.
2. Po pošiljanju informacij o računu boste od dobili e-poštno sporočilo s potrditvijo z naslova noreply@tsid.com.

3. Kliknite povezavo v tem e-poštnem sporočilu, da potrdite in omogočite svoj račun.
4. Poiščite oznako TSID **5** na svoji prtljagi.
5. Predmet registrirajte z 12-mestno edinstveno številko TSID, ki jo najdete na oznaki TSID **5** in je videti takole:



Vaša registracija je s tem končana.

● **Shranjevanje**

- Kovček vedno shranjujte suh in čist v prostoru s približno stalno temperaturo ter ga hranite stran od neposredne sončne svetlobe in virov toplote.

● **Čiščenje**

Kovček čistite le tako, kot je opisano v nadaljevanju, da preprečite morebitne poškodbe.

1. Kovček obrišite z vlažno krpo.
 2. Pred shranjevanjem pustite, da se kovček do konca posuši.
- Ne uporabljajte agresivnih čistil s topli

- Ne uporabljajte praskajočih ali koničastih pripomočkov za čiščenje, kot so noži, kovinske ali najlonske krtače in podobno. Ti lahko poškodujejo površine.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

○ možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

● Garancija

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 500474_2504 / IAN 500461_2504) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Servis

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 080 080917

E-Mail: owim@lidl.si

Pooblaščenim servisom:

OWIM GmbH & Co.
KG Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

☎ 080 080917



✉ owim@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnil kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 5 let od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.

4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.



- 
- 
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
 6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
 7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
 8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
 9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
 10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.






11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda




Legenda k použitým piktogramům	Strana	28
Úvod	Strana	28
Použití ke stanovenému účelu	Strana	29
Popis dílů	Strana	29
Rozsah dodávky	Strana	29
Technické údaje	Strana	29
Bezpečnostní pokyny	Strana	29
Použití kombinačního zámku 3	Strana	30
Změna aktuální číselné kombinace	Strana	31
Funkce TRAVEL SENTRY® ID	Strana	31
Postup	Strana	31
Skladování	Strana	32
Čištění	Strana	32
Zlikvidování	Strana	32
Záruka	Strana	32

Legenda k použitým piktogramům

	Přečtěte si pokyny!		Další informace najdete na webové stránce!
	Respektujte upozornění a bezpečnostní pokyny!		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
	Takhle se chováte správně!		

CESTOVNÍ KUFR

● Úvod

 Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po naskenování QR kódu budete přeměrováni přímo na stránky Lidl service (www.lidl-service.com) na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 500474_2504 / 500461_2504 otevřít příslušný návod k obsluze.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek byl vyvinut pouze pro soukromé použití a ne pro komerční účely. Kufr je určen pouze pro přepravu vašeho osobního vybavení. Pokud kufr použijete v jiném než zamýšleném kontextu, může dojít k poškození majetku nebo zranění osob. V takovém případě výrobce ani prodejce nenese žádnou odpovědnost za způsobené škody. Kufr není dětská hračka.

● Popis dílů

- 1 Rukojeť
- 2 Teleskopická tyč
- 3 Kombinační zámek Travel Sentry® Approved
- 4 Dvojkolečka
- 5 Označení TSID
- 6 Adresní pole
- 7 Uzávěr pro otevření zámku
- 8 Číselné kolečko
- 9 Tlačítko (reset)

● Rozsah dodávky

- 1 Kufr
- 1 Samostatné sáčky
- 1 Návod k použití

● Technické údaje

Rozměry kufru včetně koleček:	55 x 40 x 20-23 cm (V x Š x H)
Vlastní hmotnost:	2,3 kg
Objem:	35 L / rozšířený: 40 L
Max. hmotnost náplně:	15 kg
Max. celková hmotnost:	17,3 kg



Bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poranění!

- Nesprávné zvedání nebo přenášení těžkých zavazadel může vést ke zranění nebo poškození kostí, svalů nebo kloubů. Při zvedání kufru se držte oběma rukama za jeho boky. Pokud nejste schopni kufr zvednout, požádejte o pomoc. Při vybalování dbejte na to, aby se děti nezachytily o obal nebo se neudusily.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poškození!

- Dodržováním těchto opatření můžete zabránit poškození kufru.

- Dodržujte maximální zatížitelnost kufru.
- Kufr noste do schodů, místo abyste ho tahali.
- Vyvarujte se přeplnění kufru.
- Zajistěte výrobek proti nechtěnému odjetí.
Nepokládejte jej na nerovný povrch. Protože nemá brzdu, mohl by se začít pohybovat. Mohlo by to vést ke zranění a/ nebo poškození.

● **Použití kombinačního zámku** 3

Číselná kombinace se nastavuje na číslice 0 - 0 - 0. Vlastní kombinaci číslic můžete nastavit následujícím způsobem:

1. Malé tlačítko 9 se nachází přímo vedle číselných koleček 8. Stiskněte jej špičatým předmětem tak, aby zůstalo ve stisknuté poloze. Poté nastavte číselná kolečka 8 na požadovanou kombinaci číslic.
2. Po zadání požadované kombinace číslic posuňte uzávěr pro otevření zámku 7 ve směru šipky. Tlačítko 9 se nyní vrátí do původní polohy a kufr lze otevřít pouze pomocí nově nastavené kombinace číslic.

3. Novou kombinaci si dobře zapamatujte. V ideálním případě si novou číselnou kombinaci poznamenejte a uschovejte ji na bezpečném místě. Pro uzamčení zámku je třeba přestavit alespoň jedno číselné kolečko 8. Po nastavení zadané číselné kombinace lze zámek opět otevřít.

Další pokyny

Tento kombinační zámek 3 je kombinační zámek Travel Sentry® Approved a je platný ve více než 55 zemích včetně USA, Kanady, Japonska, Izraele, Číny, Německa, Nizozemska, Jižní Koreje a Švýcarska*.

Používá se k zajištění toho, aby bylo možné uzamčené kufry bez použití síly otevřít a znovu zavřít pro kontrolu orgány TSA (Transportation Security Administration). Proto **NENÍ** součástí dodávky kufru žádný klíč.



*Úplný přehled zúčastněných zemí naleznete na adrese www.travelsentry.org.

● Změna aktuální číselné kombinace

❗ VAROVÁNÍ!

- Upozornujeme, že číselnou kombinaci lze změnit pouze s aktuální kombinací, jinak to není možné. Pokud jste zapomněli poslední použitý kód, **NEMAČKEJTE** tlačítko (reset) **9**.

Chcete-li změnit nastavení kombinačního zámku, postupujte následujícím způsobem:

1. Pomocí číselných koleček **8** zadejte poslední použitou číselnou kombinaci.
2. Chcete-li nastavit novou číselnou kombinaci, zopakujte kroky 1 až 3 v části "Použití kombinačního zámku".

● Funkce TRAVEL SENTRY® ID

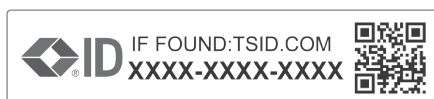


TRAVEL SENTRY® nabízí BEZPLATNOU celosvětovou službu registrace a oznamování zavazadel a dalších osobních věcí.

Na zadní straně kufru poznáte své jedinečné identifikační číslo (označení TSID **5**), které můžete použít k registraci na adrese www.tsid.com.

● Postup

1. Přejděte na stránku www.tsid.com a vytvořte si účet TSID nebo se přihlaste ke svému stávajícímu účtu.
2. Jakmile odešlete údaje o svém účtu, obdržíte e-mailovou zprávu od noreply@tsid.com.
3. Kliknutím na odkaz v tomto e-mailu svůj účet potvrdíte a aktivujete.
4. Najděte na svém zavazadle označení TSID **5**.
5. Zaregistrujte svou položku pomocí 12místného jedinečného TSID, které jste našli na označení TSID **5** a které vypadá takto:



Vaše registrace je nyní dokončena.

● Skladování

- Kufřík skladujte vždy suchý a čistý v místnosti s kontrolovanou teplotou a chraňte jej před přímým slunečním světlem a zdroji tepla.

● Čištění

Kufřík čistíte pouze způsobem popsaným níže, abyste zabránili jeho možnému poškození.

1. Očistíte kufr mokřým hadříkem.
 2. Před uskladněním nechte kufr zcela vyschnout.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky obsahující rozpouštědla
 - Nepoužívejte poškrábané nebo ostré čisticí pomůcky, jako jsou nože, kovové nebo nylonové kartáče apod. Ty by mohly poškodit povrch.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 5 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 5 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 500474_2504 / IAN 500461_2504) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis






 Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz

Legenda použitých piktogramov	Strana	35
Úvod	Strana	35
Použitie v súlade s určením	Strana	36
Popis súčastok	Strana	36
Rozsah dodávky	Strana	36
Technické údaje	Strana	36
Bezpečnostné upozornenia	Strana	36
Používanie číselného zámku 3	Strana	37
Zmena aktuálnej číselnej kombinácie	Strana	38
Funkcia TRAVEL SENTRY® ID	Strana	38
Postup	Strana	38
Skladovanie	Strana	39
Čistenie	Strana	39
Likvidácia	Strana	39
Záruka	Strana	39

Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si návod!		Ďalšie informácie nájdete na internetovej stránke!
	Dodržiujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Toto správanie je správne!		

PRÍRUČNÝ KUFOR

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku.

Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com.

Po naskenovaní QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla (IAN) 500474_2504 / 500461_2504 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt bol vyrobený výlučne na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely. Kufor je určený len na prepravu vášho osobného majetku. Keď kufor nebudete používať v súlade s určením, môže to spôsobiť vecné škody alebo poranenia osôb. V takom prípade výrobca ani predajca nepreberajú záruku za vzniknuté škody. Kufor nie je hračka pre deti.

● Popis súčiastok

- 1 Rukoväť
- 2 Teleskopická tyč
- 3 Číselný zámok Travel Sentry® Approved
- 4 Dvojité kolieska
- 5 Štítok TSID
- 6 Miesto na adresu
- 7 Západka na otváranie zámku
- 8 Krúžky s číslami
- 9 Gombík (reset)

● Rozsah dodávky

- 1 Kufor
- 1 Samostatné vrecká
- 1 Návod na použitie

● Technické údaje

Rozmer kufru	
vrát. koliesok:	55 x 40 x 20-23 cm (V x Š x H)
Hmotnosť:	2,3 kg
Objem:	35 L / rozšírený: 40 L
Max. hmotnosť naplnenia:	15 kg
Max. celková hmotnosť:	17,3 kg



Bezpečnostné upozornenia

⚠️ OPATRNE!

Nebezpečenstvo poranenia!

- Pri nesprávnom dvíhaní alebo nosení ťažkej batožiny môže dôjsť k poraneniu alebo poškodeniu kostí, svalov alebo kĺbov. Pri dvíhaní držte kufor na oboch stranách pevne oboma rukami. Ak kufor neviete zdvihnúť, požiadajte o pomoc. Pri vybalovaní dávajte pozor, aby sa deti nezachytili do obalu a nezadusili sa.

⚠ OPATRNE! **Nebezpečenstvo** **poškodenia!**

- Poškodeniu kufru zabránite tak, že budete dodržiavať nasledovné pokyny.
- Dodržiavajte maximálnu nosnosť kufru.
- Kufor po schodoch neťahajte, ale neste ho v rukách.
- Kufor nepreplňajte.
- Produkt zaistíte, aby sa náhodou neodkotúľal. Neumiestňujte ho na nerovné plochy. Keďže nemá brzdu, mohol by sa začať hýbať. Mohlo by to spôsobiť poranenia a/alebo poškodenie.

● Používanie číselného zámku 3

Číselná kombinácia je nastavená na 0 - 0 - 0. Vlastnú číselnú kombináciu si môžete nastaviť takto:

1. Hneď vedľa krúžkov s číslami 8 sa nachádza malý gombík 9. Zatlačte ho ostrým predmetom tak, aby zostal v tejto zatlačenej polohe. Následne pomocou krúžkov s číslami 8 nastavte požadovanú číselnú kombináciu.

2. Keď zadáte požadovanú číselnú kombináciu, západku na otvorenie zámku 7 posuňte v smere šípky. Gombík 9 sa teraz vráti do pôvodnej polohy a kufor sa bude dať otvoriť len pomocou nanovo nastavenej číselnej kombinácie.
3. Novú kombináciu si dobre zapamätajte. Novú číselnú kombináciu si najlepšie zapíšte a dobre si ju uschovajte. Aby sa dal zámok uzamknúť, musí byť prestavený aspoň jeden z krúžkov s číslami 8. Keď sa nastaví zadaná číselná kombinácia, zámok sa bude dať znovu otvoriť.

Dodatočné upozornenia

Tento číselný zámok 3 je Travel Sentry® Approved, ktorý platí vo viac ako 55 krajinách vrátane USA, Kanady, Japonska, Izraelu, Číny, Nemecka, Holandska, Južnej Kórey, Švajčiarska*.

Slúži na to, aby ho úrady TSA (Transportation Security Administration = Úrad pre bezpečnosť dopravy) vedeli otvoriť a znova zatvoriť bez použitia sily. Preto sa ku kufru nedodáva ŽIADNY kľúč.



* Kompletný prehľad zúčastnených krajín nájdete na stránke www.travelsentry.org.

● Zmena aktuálnej číselnej kombinácie

i VÝSTRAHA!

- Myslite na to, že číselná kombinácia sa dá zmeniť len pomocou aktuálnej kombinácie, inak to nie je možné. Ak náhodou zabudnete naposledy použitý kód, **NESTLÁČAJTE** gombík (reset) **9**.

Ak chcete zmeniť nastavenie číselného zámku, postupujte nasledovne:

1. Pomocou krúžkov s číslami **8** zadajte naposledy použitú číselnú kombináciu.
2. Ak chcete nastaviť novú číselnú kombináciu, zopakujte kroky 1 až 3 v odseku „Používanie číselného zámku“.

● Funkcia TRAVEL SENTRY® ID

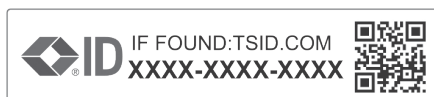


TRAVEL SENTRY® poskytuje BEZPLATNÚ celosvetovú registračnú a oznamovaciu službu pre batožinu a iné osobné predmety.

Na zadnej strane kufru nájdete jedinečné identifikačné číslo (štítko TSID **5**), pomocou ktorého sa môžete zaregistrovať na stránke www.tsid.com.

● Postup

1. Chodíte na stránku www.tsid.com, kde si vytvorte účet TSID alebo sa prihláste do už existujúceho účtu.
2. Keď vyplníte informácie o účte, dostanete e-mail od noreply@tsid.com.
3. Kliknutím na odkaz v tomto e-maile účet potvrdíte a aktivujete.
4. Štítko TSID **5** nájdete na svojej batožine.
5. Predmet si zaregistrujte pomocou 12-miestneho jedinečného kódu TSID, ktorý nájdete na štítku TSID **5** a ktorý vyzerá takto:



Registrácia je hotová.

● Skladovanie

- Kufor skladujte vždy suchý a čistý v temperovanej miestnosti a udržiajte ho mimo priameho slnečného žiarenia a zdrojov tepla.

● Čistenie

Kufor čistite len podľa tohto postupu, aby ste zabránili prípadným poškodeniam.

1. Kufor utrite vlhkou handričkou.
 2. Kufor nechajte pred uskladnením úplne vyschnúť.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel
 - Nepoužívajte ostré ani abrazívne čistiace pomôcky ako nože, kovové či nylonové kefy a podobné. Mohli by poškodiť povrchy.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 5 rokov od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 5 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 500474_2504 / IAN 500461_2504) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis






(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk


Kazalo korištenih piktograma	Stranica	42
Uvod	Stranica	42
Uvjeti korištenja	Stranica	43
Opis dijelova	Stranica	43
Sadržaj isporuke	Stranica	43
Tehnički podaci	Stranica	43
Šigurnosne napomene	Stranica	43
Uporaba brave s kombinacijom 3	Stranica	44
Promjena trenutačne kombinacije brojeva	Stranica	45
Funkcija TRAVEL SENTRY® ID	Stranica	45
Postupak	Stranica	45
Spremanje	Stranica	46
Čišćenje	Stranica	46
Zbrinjavanje	Stranica	46
Jamstvo	Stranica	46

Kazalo korištenih piktoograma

	Pročitajte upute!		Dodatne informacije potražite na web-mjestu!
	Pazite na upozorenja i sigurnosne napomene!		Sigurnosne napomene Upute za rukovanje
	Ponašajte se ispravno ovako!		

KOVČEG S KOTAČIČIMA

● Uvod

 Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznaćete se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pregledati na stranici www.lidl-service.com. Skeniranjem QR koda otvorit će vam se internetska stranica Lidl usluga (www.lidl-service.com) na kojoj možete otvoriti priručnik s uputama unošenjem broj artikla (IAN) 500474_2504 / 500461_2504.

● Uvjeti korištenja

Ovaj je proizvod razvijen isključivo za privatnu upotrebu i nije prikladan za komercijalne primjene. Kovčeg je namijenjen samo za prijevoz vaših osobnih stvari. Ako koristite kovčeg u kontekstu za koji nije predviđen, to može dovesti do oštećenja imovine ili ozljede. U tom slučaju proizvođač ili trgovac ne preuzima nikakvu odgovornost ni za kakvu prouzročenu štetu. Kovčeg nije igračka za djecu.

● Opis dijelova

- 1 Ručka
- 2 Teleskopska šipka
- 3 Brava s kombinacijom Travel Sentry® Approved
- 4 Dvostruki valjci
- 5 TSID identifikacija
- 6 Polje za adresu
- 7 Zatvarač za otvaranje brave
- 8 Kotačići s brojevima
- 9 Tipka (ponišćavanje)

● Sadržaj isporuke

- 1 Kovčeg
- 1 Odvojene torbe
- 1 Upute za uporabu

● Tehnički podaci

Veličina kovčega uključujući kotače:	55 x 40 x 20-23 cm (V x Š x D)
Vlastita težina:	2,3 kg
Volumen:	35 L / proširen: 40 L
Maks. težina punjenja:	15 kg
Maks. ukupna težina::	17,3 kg



Sigurnosne napomene

⚠ PAŽNJA! Opasnost od ozljeda!

- Nepravilno podizanje ili nošenje teške prtljage može dovesti do ozljeda ili oštećenja kostiju, mišića ili zglobova. Da biste podigli kovčeg, držite bočne strane objema rukama. Zatražite pomoć ako ne možete podići kovčeg. Prilikom raspakiravanja pazite da se djeca ne zapletu u ambalažu ili da se uguše.

⚠ PAŽNJA! Opasnost od oštećivanja!

- Kroz navedene situacije možete izbjeći oštećenje vašeg kovčega.

- Poštujte maksimalnu nosivost kovčega.
- Nosite kovčeg uz stepenice umjesto da ga vučete.
- Izbjegavajte pretrpavanje kovčega.
- Osigurajte proizvod od nenamjernog kotrljanja. Nemojte ga stavljati na neravne površine. Budući da nema kočnicu, može se otkotrljati. To može izazvati ozljede i/ili oštećenja.

● **Uporaba brave s kombinacijom** 3

Kombinacija brojeva je postavljena na brojeve 0 - 0 - 0. Možete postaviti vlastitu bročanu kombinaciju na sljedeći način:

1. Neposredno pored kotačića s brojevima 8 nalazi se mala tipka 9. Pritisnite je šiljastim predmetom tako da ostane u pritisnutom položaju. Zatim namjestite kotačiće s brojevima 8 na željenu kombinaciju brojeva.

2. Nakon što ste unijeli željenu kombinaciju brojeva, pomaknite zatvarač za otvaranje brave 7 u smjeru strelice. Sada se tipka 9 vraća u prvobitni položaj i kovčeg se može otvoriti samo s novo postavljenom kombinacijom brojeva.
3. Pažljivo zapamtite novu kombinaciju. U idealnom slučaju, zapišite novu bročanu kombinaciju i čuvajte je na sigurnom. Za zaključavanje brave mora se podesiti barem jedan kotačić s brojevima 8. Ako se postavi unesena bročana kombinacija, brava se može ponovno otvoriti.

Dodatne napomene

Ova brava s kombinacijom 3 brava je s kombinacijom Travel Sentry® Approved i vrijedi u više od 55 zemalja, uključujući sljedeće: SAD, Kanada, Japan, Izrael, Kina, Njemačka, Nizozemska, Južna Koreja, Švicarska*.

Koristi se kako bi se osiguralo da se zaključani kovčevi mogu ponovno otvoriti i zatvoriti bez nasilja za pregled od strane TSA tijela (Transportation Security Administration). Stoga ključ NIJE uključen u isporuku kovčega.



*Cjeloviti pregled zemalja sudionica može se pronaći na web stranici www.travelsentry.org.

● Promjena trenutačne kombinacije brojeva

i UPOZORENJE!

- Imajte na umu da se kombinacija brojeva može promijeniti samo s trenutačnom kombinacijom, inače to nije moguće. Ako ste zaboravili posljednju šifru koju ste koristili, molimo **NEMOJTE** pritisnuti tipku (poništanje) **9**.

Kako biste promijenili postavke brave s kombinacijom, postupite na sljedeći način:

1. Koristite kogačice s brojevima **8** za unos posljednje korištene kombinacije brojeva.

2. Za postavljanje nove kombinacije brojeva, ponovite korake od 1 do 3 u odjeljku „Uporaba brave s kombinacijom“.

● **Funkcija TRAVEL SENTRY® ID**



TRAVEL SENTRY® nudi BESPLATNU registraciju i uslugu obavijesti diljem svijeta za prtljagu i druge osobne stvari.

Na poledini kovčega možete vidjeti svoj jedinstveni identifikacijski broj (TSID identifikacija **5**), koji možete koristiti za registraciju na www.tsid.com.

● Postupak

1. Idite na www.tsid.com i izradite svoj TSID račun ili se prijavite na svoj postojeći račun.
2. Nakon što pošaljete podatke o svom računu, primit ćete e-poruku od noreply@tsid.com.
3. Kliknite vezu u ovoj e-poruci kako biste potvrdili i aktivirali svoj račun.
4. Pronađite TSID identifikaciju **5** na svojoj torbi.

5. Registrirajte svoj proizvod koristeći 12-znamenkasti jedinstveni TSID koji se nalazi na TSID identifikaciji [5], a koji izgleda ovako:



Vaša je registracija sada završena.

● Spremanje

- Kovčeg uvijek čuvajte suh i čist u prostoriji s kontroliranim temperaturom i držite ga podalje od izravne sunčeve svjetlosti i izvora topline.

● Čišćenje

Očistite kovčeg samo kako je opisano u nastavku kako biste izbjegli moguća oštećenja.

1. Kovčeg redovito brišite lagano navlaženom krpom.
 2. Prije spremanja ostavite da se kovčeg potpuno osuši.
- Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje koja sadrže otapala
 - Ne koristite oštre predmete za čišćenje kao što su noževi, metalne ili najlonske četke ili slično. To može oštetiti površine.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 5 godina od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 5 godina od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 500474_2504 / IAN 500461_2504) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

Servis






(HR) Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: owim@lidl.hr


Spisak korišćenih piktograma	Strana	49
Uvod	Strana	49
Predviđena namena	Strana	50
Opis delova	Strana	50
Obim isporuke	Strana	50
Tehnički podaci	Strana	50
Bezbednosne napomene	Strana	50
Korišćenje brave sa brojevima 3	Strana	51
Promena aktuelne kombinacije brojeva	Strana	52
Funkcija TRAVEL SENTRY®-ID	Strana	52
Postupak	Strana	52
Skladištenje	Strana	53
Čišćenje	Strana	53
Odlaganje	Strana	53
Garancija	Strana	54
Garancija i garantni list	Strana	54

Spisak korišćenih piktograma

	Pročitajte uputstva!		Daljnje informacija možete naći na veb-sajtu!
	Pridržavajte se upozorenja i bezbednosnih napomena!		Bezbednosne napomene Smernice za rukovanje
	Za vašu bezbednost!		

KOFER SA TOČKIĆIMA

● Uvod

 Čestitamo Vam na kupovini Vašeg proizvoda. Odlučili ste se za kupovinu visokokvalitetnog proizvoda. Upoznajte se pre prve upotrebe sa proizvodom. Pročitajte u vezi toga pažljivo sledeće uputstvo za upotrebu i informacije u vezi bezbednosti. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti upotrebe. Sačuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Predajte svu dokumentaciju trećem licu kojem dajete proizvod.

Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pogledati na www.lidl-service.com. Skeniranjem QR koda bićete direktno preusmereni na veb stranicu Lidl servisa (www.lidl-service.com) gde možete otvoriti uputstvo za upotrebu unosom broja artikla (IAN) 500474_2504 / 500461_2504.

● Predviđena namena

Ovaj proizvod je namenjen isključivo za privatnu upotrebu i nije pogodan za komercijalne svrhe. Kofer je namenjen samo za transportovanje vašeg ličnog sadržaja. Ako koristite kofer u svrhu koja nije predviđena, to može dovesti do materijalne štete ili telesnih povreda. U tom slučaju, proizvođač ili prodavac ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakvu nastalu štetu. Kofer nije dečija igračka.

● Opis delova

- 1 Ručka
- 2 Teleskopska šipka
- 3 Brava sa brojevima Travel Sentry® Approved
- 4 Dvostruki točkovi
- 5 TSID oznaka
- 6 Polje za adresu
- 7 Reza za otvaranje brave
- 8 Točkići sa brojevima
- 9 Dugme (resetovanje)

● Obim isporuke

- 1 Kofer
- 1 Odvojene torbe
- 1 Uputstvo za korišćenje

● Tehnički podaci

Dimenzije kofera	
uklj. točkove:	oko 55 x 40 x 20-23 cm (V x Š x D)
Težina:	oko 2,3 kg
Zapremina:	oko 35 L / prošireno: oko 40 L
Maks. količina punjenja:	oko 15 kg
Maks. ukupna težina:	oko 17,3 kg



Bezbednosne napomene

⚠ PAŽNJA! Opasnost od povreda!

- Nepravilno podizanje ili nošenje teških prtljaga može dovesti do povreda ili oštećenja kostiju, mišića ili zglobova. Kada ga podižete, obema rukama čvrsto držite kofer sa strane. Zatražite pomoć ako ne možete da podignete kofer. Prilikom raspakivanja vodite računa da se deca ne upetljaju u ambalažu ili da se ne uguše.

⚠ PAŽNJA! Rizik od oštećenja!

- Ako obratite pažnju na navedene situacije možete izbeći oštećenje vašeg kofera.

- Obratite pažnju na maksimalno opterećenje kofera.
 - Nosite kofer po stepenicama umesto da ga vučete.
 - Izbegavajte da prepunite svoj kofer.
 - Osigurajte proizvod od nenamernog kotrljanja. Nemojte ga postavljati na neravne površine. Pošto nema kočnicu, mogao bi da se pomera. To može dovesti do povreda i/ili materijalne štete.
2. Nakon što ste uneli željenu kombinaciju brojeva, pomerite rezu za otvaranje brave [7] u smeru strelice. Sada se dugme [9] vraća u svoj prvobitni položaj i kofer može da se otvori samo sa novopostavljenom kombinacijom brojeva.
 3. Vodite računa da zapamtite novu kombinaciju. Najbolje bi bilo kada biste zapisali novu kombinaciju brojeva i čuvali je. Da biste zaključali bravu, mora da se podesi najmanje jedan točkić sa brojevima [8]. Ako je uneta podešena kombinacija brojeva, brava može ponovo da se otvori.

● **Korišćenje brave sa brojevima [3]**

Kombinacija brojeva je podešena na brojeve 0 - 0 - 0. Možete postaviti sopstvenu kombinaciju brojeva na sledeći način:

1. Neposredno pored točkića sa brojevima [8] nalazi se jedno malo dugme [9]. Pritisnite ga šiljatim predmetom tako da ostane u pritisnutom položaju. Zatim podesite točkić sa brojevima [8] na željenu kombinaciju brojeva.

Dodatne napomene

Ova brava sa brojevima [3] predstavlja jednu Travel Sentry® Approved bravu sa brojevima i važi u više od 55 zemalja, uključujući između ostalog SAD, Kanadu, Japan, Izrael, Kinu, Nemačku, Holandiju, Južnu Koreju, Švajcarsku*.

Koristi se kako bi se osiguralo da se zaključani koferi mogu ponovo otvoriti i zatvoriti bez nasilja radi pregleda od strane TSA vlasti (Uprava za bezbednost transporta). Stoga obim isporuke NE sadrži ključ.



* Kompletan pregled zemalja učesnica može se naći na sajtu www.travelsentry.org.

● Promena aktuelne kombinacije brojeva

i UPOZORENJE!

- Imajte na umu da se kombinacija brojeva može promeniti samo pomoću aktuelne kombinacije, inače to nije moguće. Ako ste zaboravili poslednju šifru koju ste koristili, **NEMOJTE** pritisnuti dugme (resetovanje) **5**.

Da biste promenili podešavanje brave sa brojevima, postupite na sledeći način:

1. Koristeći točkice sa brojevima **8** unesite poslednje korišćenu kombinaciju brojeva.
2. Da biste postavili novu kombinaciju brojeva, ponovite korake od 1 do 3 iz odeljka „Korišćenje brave sa brojevima“.

● Funkcija TRAVEL SENTRY®-ID



TRAVEL SENTRY® nudi BESPLATNU uslugu registracije i obaveštavanja širom sveta za prtljag i druge lične stvari.

Na poledini kofera možete videti svoj jedinstveni identifikacioni broj (TSID oznaku **5**), koji možete da koristite za registraciju na sajtu www.tsid.com.

● Postupak

1. Idite na www.tsid.com i napravite svoj TSID nalog ili se prijavite na svoj postojeći nalog.
2. Čim se proslede vaše informacije o nalogu, dobićete e-poruku od noreply@tsid.com.
3. Kliknite na vezu u ovoj e-poruci da biste potvrdili i aktivirali svoj nalog.
4. Pronađite TSID oznaku **5** na vašem prtljagu.
5. Registrujte svoj predmet koristeći 12-cifreni jedinstveni TSID koji se nalazi na TSID oznaci **5**, koji izgleda ovako:



Vaša registracija je sada završena.

● Skladištenje

- Uvek čuvajte kofer u suvom i čistom stanju u prostoriji sa umerenom temperaturom i držite ga dalje od direktne sunčeve svetlosti i izvora toplote.

● Čišćenje

Očistite kofer samo kako je opisano u nastavku da biste izbegli moguća oštećenja.

1. Ako je potrebno, prebrišite kofer vlažnom krpom.
 2. Pre skladištenja ostavite da se kofer u potpunosti osuši.
- Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače
 - Nemojte koristiti pribor za čišćenje koji grebe ili koji je zašiljen, kao što su noževi, metalne ili najlonske četke ili slično. Oni mogu da oštete površine.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

● Garancija

Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 500474_2504 / IAN 500461_2504) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.

Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

Servis

RS Servis Srbija

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: owim@lidl.rs

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 5 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predana kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:






1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.

7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	KOFER SA TOČKIĆIMA
Model:	HG13870 / HG13872
IAN / Serijski broj:	500474_2504 / 500461_2504
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs

Legenda pictogramelor folosite	Pagina	58
Introducere	Pagina	58
Utilizarea conform destinației	Pagina	59
Descrierea pieselor	Pagina	59
Volumul livrării	Pagina	59
Date tehnice	Pagina	59
Instrucțiuni de siguranță	Pagina	59
Utilizarea încuietorii cu cifru 3	Pagina	60
Modificarea combinației de cifre actuale	Pagina	61
Funcția TRAVEL SENTRY®-ID	Pagina	61
Mod de procedură	Pagina	61
Depozitarea	Pagina	62
Curățarea	Pagina	62
Înlăturare	Pagina	62
Garanție	Pagina	62

Legenda pictogramelor folosite

	Citiți instrucțiunile!		Mai multe informații găsiți pe pagina web!
	Respectați instrucțiunile de avertizare și de siguranță!		Instrucțiuni de siguranță Instrucțiuni de manevrare
	Așa vă comportați corect!		

TROLLER

● Introducere



Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

Puteți descărca și vizualiza acest manual și numeroase alte manuale pe www.lidl-service.com. Prin scanarea cod QR, dumneavoastră veți fi direcționat direct către pagina de internet pentru asistență Lidl (www.lidl-service.com), unde puteți deschide manualul de instrucțiuni prin introducerea numărului de articol (IAN) 500474_2504 / 500461_2504.

● Utilizarea conform destinației

Produsul a fost dezvoltat numai pentru uz privat și nu este potrivit pentru scopuri comerciale. Trolerul este destinat doar pentru a transporta obiectele dvs. personale. Dacă trolerul este utilizat în mod necorespunzător, aceasta poate duce la daune materiale sau la vătămări corporale. În acest caz, producătorul sau distribuitorul nu își asumă nicio răspundere pentru eventualele daune produse. Trolerul nu este o jucărie pentru copii.

● Descrierea pieselor

- 1 Mâner
- 2 Bară telescopică
- 3 Încuietoare cu cifru Travel Sentry® Approved
- 4 Roți duble
- 5 Marcaj TSID
- 6 Câmp pentru adresă
- 7 Zăvor pentru deschiderea încuietorii
- 8 Rotițe cu cifre
- 9 Buton (Reset)

● Volumul livrării

- 1 Troler
- 1 Pungi separate
- 1 Instrucțiuni de utilizare

● Date tehnice

Dimensiuni troler

incl. role: 55 x 40 x
20-23 cm
(Î x l x L)

Greutate

proprie: 2,3kg

Volum: 35 L /
extins: 40 L

Greutate de

umplere max.: 15 kg

Greutate

totală max.: 17,3 kg



Instrucțiuni de siguranță

⚠ ATENȚIE! Pericol de rănire!

- Ridicarea sau transportarea incorectă a bagajelor grele poate duce la răniri sau leziuni ale oaselor, mușchilor sau articulațiilor. Pentru a-l ridica, țineți cu ambele mâini părțile laterale ale trolerului. Cereți ajutor dacă nu sunteți în stare să ridicați trolerul. La despachetarea produsului, asigurați-vă că copiii nu sunt prinși sau sufocați în ambalaj.

⚠️ ATENȚIE! Pericol de deteriorare!

- Puteți preveni deteriorarea trolerului dumneavoastră urmând instrucțiunile de mai jos.
- Respectați capacitatea maximă de greutate a trolerului.
- Cărați trolerul pe scări în loc să îl trageți.
- Evitați umplerea excesivă a trolerului.
- Asigurați produsul împotriva deplasării neintenționate. Nu așezați trolerul pe suprafețe denivelate. Deoarece nu are frână, ar putea începe să se deplaseze. Acest lucru poate duce la răni și/sau daune materiale.

● Utilizarea încuietorii cu cifru 3

Combi-nația de cifre este setată la cifrele 0 - 0 - 0. Puteți seta o combinație proprie de cifre după cum urmează:

1. Există un buton mic 9 chiar lângă roțițele cu cifre 8. Apăsăți-l înăuntru cu un obiect ascuțit, astfel încât să rămână în poziția presată. Apoi setați roțițele cu cifre 8 la combinația dorită de cifre.

2. După ce ați introdus combinația dorită de cifre, glisați zăvorul pentru deschiderea încuietorii 7 în direcția săgeții. Butonul 9 sare acum înapoi la poziția inițială, iar trolerul poate fi deschis numai cu noua combinație de cifre.
3. Memorați bine noua combinație. În mod ideal, notați noua combinație de cifre și păstrați-o într-un loc sigur. Pentru a închide încuietoarea, trebuie rotită cel puțin o roțiță cu cifre 8. Dacă se reglează combinația de cifre setată, încuietoarea poate fi deschisă din nou.

Indicații suplimentare

Această încuietoare cu cifru 3 este o încuietoare cu cifru Travel Sentry® Approved și este validă în mai mult de 55 de țări, printre altele SUA, Canada, Japonia, Israel, China, Germania, Olanda, Coreea de Sud, Elveția*.

Este utilizat pentru a permite deschiderea și închiderea din nou într-o manieră non-violentă a trolerelor încuiate pentru inspecția de către autoritățile TSA (Administrația de Securitate a Transporturilor). De aceea, la livrarea trolerului NU este inclusă nicio cheie.



* O prezentare completă a țărilor participante poate fi găsită pe www.travelsentry.org.

● Modificarea combinației de cifre actuale

ⓘ **AVERTISMENT!**

- Vă rugăm să luați în considerare că, se poate modifica combinația de cifre doar cu combinația de cifre actuală. Dacă uitați ultimul cod folosit, vă rugăm să **NU** apăsați butonul (Reset) **9**.

Pentru a modifica setările încuietorii dumneavoastră cu cifru, procedați după cum urmează:

1. Introduceți cu ajutorul roțițelor cu cifre **8** ultima combinație de cifre utilizată.
2. Pentru a seta o nouă combinație de cifre, repetați pașii 1 până la 3 din secțiunea "Utilizarea încuietorii cu cifru".

● **Funcția TRAVEL SENTRY®-ID**



TRAVEL SENTRY® oferă un serviciu GRATUIT de înregistrare și comunicare la nivel mondial pentru bagaje și alte obiecte personale.

Pe partea din spate a trolerului puteți vedea numărul unic de identificare (marcaj TSID **5**) cu care vă puteți înregistra la www.tsid.com.

● Mod de procedură

1. Accesați www.tsid.com și creați-vă contul TSID sau conectați-vă cu contul existent.
2. După ce ați trimis informațiile contului dvs., veți primi un e-mail de la noreply@tsid.com.
3. Faceți clic pe linkul din acest e-mail pentru a vă valida și a vă activa contul.
4. Găsiți marcajul TSID **5** pe geantă.
5. Înregistrați-vă articolul cu TSID-ul unic de 12 cifre pe care l-ați găsit pe marcajul TSID **5** care arată astfel:



IF FOUND:TSID.COM
XXXX-XXXX-XXXX



Înregistrarea dumneavoastră este acum completă.

● Depozitarea

- Depozitați trolerul întotdeauna uscat și curat, într-o încăpere cu temperatură controlată și păstrați-o la distanță de lumina directă a soarelui și de sursele de căldură.

● Curățarea

Curățați trolerul doar în modul descris în continuare pentru a evita o eventuală deteriorare.

1. Ștergeți trolerul cu o lavetă umedă.
 2. Lăsați trolerul să se usuce complet, înainte de depozitare.
- Nu utilizați agenți de curățare agresivi, care conțin solvenți
 - Nu utilizați ustensile de curățare ascuțite sau care zgârie, precum cuțite, perii din metal sau nailon sau obiecte asemănătoare. Acestea pot deteriora suprafețele.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 5 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 5 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 500474_2504 / IAN 500461_2504) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut .

Service






RO Service România

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: owim@lidl.ro


Легенда на използваните пиктограми	Страница	66
Увод	Страница	66
Употреба по предназначение	Страница	67
Описание на частите	Страница	67
Обем на доставката	Страница	67
Технически данни	Страница	67
Указания за безопасност	Страница	68
Използване на кодовата ключалка 3	Страница	68
Промяна на текуща комбинация от цифри	Страница	69
Функция TRAVEL SENTRY® ID	Страница	70
Начин на процедиране	Страница	70
Съхранение	Страница	70
Почистване	Страница	70
Изхвърляне	Страница	71
Гаранция	Страница	71

Легенда на използваните пиктограми

	Прочетете инструкциите!		Допълнителна информация ще намерите на уебсайта!
	Съблюдавайте предупрежденията и указанията за безопасност!		Указания за безопасност Инструкции за работа
	Така ще действате правилно!		

ПЪТНИЧЕСКИ КУФАР С КОЛЕЛЦА

● Увод

 Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

Можете да изтеглите и прегледате това и много други ръководства за употреба на www.lidl-service.com. Сканирайки QR код, ще бъдете прехвърлени директно на уебсайта на сервиса на Lidl (www.lidl-service.com), където можете да отворите ръководството за употреба, като въведете номера на артикула (IAN) 500474_2504 / 500461_2504.

● **Употреба по предназначение**

Продуктът е разработен единствено за лична употреба и не е подходящ за професионални приложения. Куфарът е предвиден само за транспортиране на Ваши лични вещи. Ако използвате куфара не по предназначение, може да се стигне до материални щети или наранявания на хора. В този случай производителят или търговецът не поемат никаква отговорност за възникналите щети. Куфарът не е детска играчка.

● **Описание на частите**

- 1 Дръжка
- 2 Телескопичен прът
- 3 Кодова ключалка Travel Sentry® Approved
- 4 Двойни колелца
- 5 Маркировка TSID
- 6 Поле за адрес
- 7 Закопчалка за отваряне на ключалката
- 8 Колелца с цифри
- 9 Бутон (Нулиране)

● **Обем на доставката**

- 1 Куфар
- 1 Отделни чанти
- 1 Инструкции за употреба

● **Технически данни**

Размери на куфара вкл. колелцата:	55 x 40 x 20-23 cm (В x Ш x Д)
Собствено тегло:	2,3 kg
Обем:	35 L / разширен: 40 L
Макс. тегло за пълнене:	15 kg
Макс. общо тегло:	17,3 kg



Указания за безопасност

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване!

- Поради неправилно повдигане или носене на тежки багажи може да се стигне до наранявания или увреждания на костите, мускулите или ставите. За повдигане хващайте куфара от страни здраво с двете ръце. Помолете за помощ, ако не можете да вдигнете куфара. При разопаковането внимавайте деца да не се оплетат или задушат в опаковката.

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасност от повреди!

- Чрез посочените ситуации можете да избегнете повреди по Вашия куфар.
- Съблюдавайте максималната товароносимост на куфара.
- По стълбища носете куфара, вместо да го теглите.
- Избягвайте препълване на куфара.

- Осигурете продукта срещу неволно тръгване. Не го поставяйте върху наклонени повърхности. Тъй като няма спиращка, той би могъл да потегли. Това би могло да доведе до наранявания и/или щети.

● Използване на кодовата ключалка 3

Комбинацията от цифри е настроена на цифрите 0 - 0 - 0. Можете да настроите собствена комбинация от цифри по следния начин:

1. Непосредствено до колелцата с цифри **8** има малък бутон **9**. Натиснете го навътре с остър предмет, така че той да остане в натиснатото положение. След това нагласете колелцата с цифри **8** на желаната комбинация от цифри.

2. След като сте въвели желаната комбинация от цифри, плъзнете закопчалката за отваряне на ключалката [7] по посока на стрелката. Сега бутонът [9] се връща в първоначалната си позиция и куфарът може да бъде отворен само с новата настроена комбинация от цифри.
3. Моля, запомнете добре новата комбинация. Най-добре е да си запишете новата комбинация от цифри и да я съхранявате на сигурно място. За да заключите ключалката, най-малко едно колелце с цифри [8] трябва да бъде разместено. Ако се нагласи въведената комбинация от цифри, ключалката може отново да се отвори.

Допълнителни указания

Тази кодова ключалка [3] представлява кодова ключалка Travel Sentry® Approved и може да се използва в повече от 55 страни, сред които САЩ, Канада, Япония, Израел, Германия, Нидерландия, Южна Корея, Швейцария*.

Тя се използва, за да могат заключените куфари да се отворят и отново затворят от органите на TSA (Transportation Security Administration - Администрация за транспортна сигурност) без прилагане на сила. Затова в обема на доставката на куфара HE се съдържа ключ.



* Пълен преглед на участващите страни се намира на сайта www.travelsentry.org.

● Промяна на текуща комбинация от цифри

❗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Моля, обърнете внимание, че комбинацията от цифри може да се променя само с текущата комбинация, иначе това не е възможно. Ако се окаже, че сте забравили последно използвания код, моля, **НЕ** натискайте бутона (Нулиране) [9].

За да промените настройките на кодовата ключалка, моля, процедирайте по следния начин:

1. С помощта на колелцата с цифри [8] въведете последно използваната комбинация от цифри.

2. За да настроите нова комбинация от цифри, повторете стъпките 1 до 3 от раздела „Използване на кодовата ключалка“.

● **Функция TRAVEL SENTRY® ID**



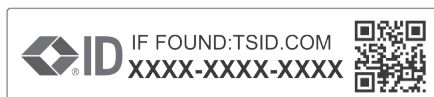
TRAVEL SENTRY® предлага БЕЗПЛАТНА регистрация в цял свят и услуга за уведомяване за багаж и други лични вещи.

От задната страна на куфара ще намерите Вашия уникален идентификационен номер (маркировка TSID [5]), с който можете да се регистрирате на www.tsid.com.

● **Начин на процедиране**

1. Отидете на www.tsid.com и създайте Вашия TSID акаунт или влезте във Вашия съществуващ акаунт.
2. Щом сте предали информацията за Вашия акаунт, ще получите имейл от noreply@tsid.com.
3. Щракнете на връзката в този имейл, за да валидирате и активирате Вашия акаунт.

4. Намерете маркировката TSID [5] на Вашия багаж.
5. Регистрирайте Вашия багаж с 12-позиционния, уникален TSID, който сте намерили на маркировката TSID [5] и изглежда по следния начин:



Сега Вашата регистрация е завършена.

● **Съхранение**

- Винаги съхранявайте куфара сух и чист в помещение с умерена температура и далеч от пряка слънчева светлина и източници на топлина.

● **Почистване**

- Почиствайте куфара само както е описано по-долу, за да избегнете евентуална повреда.
1. Избърсвайте куфара с влажна кърпа.
 2. Преди съхранение оставяйте куфара да изсъхне напълно.
- Не използвайте агресивни почистващи препарати, съдържащи разтворители

- Не използвайте драскащи или остри почистващи средства като ножове, метални или найлонови четки или подобни. Те могат да повредят повърхностите.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 5 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на гаранционния срок се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите

обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок.

За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка.

Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или

повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клон на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 500474_2504 / IAN 500461_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса,

който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар.

Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 500474_2504 /

IAN 500461_2504

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е

невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 500474_2504 / IAN 500461_2504) като доказателство за покупката. Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз. Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Сервиз






BG Сервиз България

Телефон: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

Επεξήγηση χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων	Σελίδα	77
Εισαγωγή	Σελίδα	77
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα	78
Περιγραφή μερών	Σελίδα	78
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα	78
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα	78
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα	78
Χρήση κλειδαριάς με συνδυασμό 3	Σελίδα	79
Αλλαγή του ρυθμισμένου συνδυασμού ψηφίων	Σελίδα	80
Λειτουργία TRAVEL SENTRY®-ID	Σελίδα	80
Ενέργειες	Σελίδα	81
Αποθήκευση	Σελίδα	81
Καθαρισμός	Σελίδα	81
Απόσυρση	Σελίδα	82
Εγγύηση	Σελίδα	82

Επεξήγηση χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

	Διαβάστε τις οδηγίες!		Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στον ιστότοπο!
	Τηρείτε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!		Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού
	Έτσι διασφαλίζεται ο σωστός χειρισμός!		

ΤΡΟΧΗΛΑΤΗ ΒΑΛΙΤΣΑ ΚΑΜΠΙΝΑΣ

● Εισαγωγή



Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν άριστης ποιότητας. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

Μπορείτε να κατεβάσετε και να δείτε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια στη διεύθυνση www.lidl-service.com. Σκανάροντας τον κωδικό QR, θα μεταφερθείτε κατευθείαν στην ιστοσελίδα εξυπηρέτησης πελατών της Lidl (www.lidl-service.com), όπου μπορείτε να ανοίξετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης σας, πληκτρολογώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 500474_2504 / 500461_2504.

● Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν σχεδιάστηκε αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για επαγγελματικούς σκοπούς. Η βαλίτσα προορίζεται μόνο για τη μεταφορά των προσωπικών σας αντικειμένων. Η ακατάλληλη χρήση της βαλίτσας μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές ή τραυματισμούς. Σε αυτήν την περίπτωση ο κατασκευαστής ή το κατάστημα αγοράς δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τις ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν. Η βαλίτσα δεν είναι παιχνίδι.

● Περιγραφή μερών

- 1 Λαβή
- 2 Τηλεσκοπική ράβδος
- 3 Κλειδαριά με συνδυασμό Travel Sentry® Approved
- 4 Διπλά ροδάκια
- 5 Σήμανση TSID
- 6 Πεδίο διεύθυνσης
- 7 Μηχανισμός ανοίγματος της κλειδαριάς
- 8 Τροχοί ψηφίων
- 9 Κουμπί (Επαναφορά)

● Περιεχόμενο συσκευασίας

- 1 Βαλίτσα
- 1 Ξεχωριστές σακούλες
- 1 Οδηγίες χρήσης

● Τεχνικά δεδομένα

Διαστάσεις βαλίτσας	
με τα ροδάκια:	55 x 40 x 20-23 cm (Υ x Π x Β)
Ίδιο βάρος:	2,3 kg
Χωρητικότητα:	35 L / εκτεταμένη: 40 L
Μέγ. χωρητικότητα:	15 kg
Μέγ. συνολικό βάρος:	17,3 kg



Υποδειξεις ασφαλείας

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

- Σε περίπτωση ανύψωσης ή μεταφοράς αποσκευών μεγάλου βάρους ενδέχεται να προκύψουν τραυματισμοί ή βλάβες στα οστά, τους μύες ή τις αρθρώσεις. Κρατήστε σταθερά τη βαλίτσα από τα πλάγια με τα δύο χέρια για να τη σηκώσετε. Ζητήστε βοήθεια αν δεν μπορείτε να σηκώσετε τη βαλίτσα. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία βεβαιωθείτε ότι αποκλείεται το ενδεχόμενο μαγκώματος ή πνιγμού παιδιών από τη συσκευασία.

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Κίνδυνος ζημιάς!

- Ακολουθώντας τις παρακάτω υποδείξεις μπορείτε να αποφύγετε τυχόν ζημιές στη βαλίτσα.
- Τηρείτε τη μέγιστη φέρουσα ικανότητα της βαλίτσας.
- Σηκώστε και μην σέρνετε τη βαλίτσα σε σκάλες.
- Μην γεμίζετε υπερβολικά τη βαλίτσα.
- Ασφαλίστε το προϊόν έναντι ακούσιας κύλισης. Μην το τοποθετείτε σε μη επίπεδες επιφάνειες. Επειδή δεν διαθέτει φρένο, μπορεί να τεθεί σε κίνηση. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς ή/και ζημιές.

● Χρήση κλειδαριάς με συνδυασμό 3

Ο συνδυασμός ψηφίων ρυθμίζεται από τα ψηφία 0 - 0 - 0. Μπορείτε να ρυθμίσετε τον προσωπικό σας συνδυασμό ψηφίων ως εξής:

1. Ακριβώς δίπλα στους τροχούς ψηφίων 8 υπάρχει ένα μικρό κουμπί 9. Πιέστε το προς τα μέσα με ένα αιχμηρό αντικείμενο έτσι ώστε να παραμείνει στην πιεσμένη θέση. Στη συνέχεια, ρυθμίστε τους τροχούς ψηφίων 8 στον επιθυμητό συνδυασμό ψηφίων.
2. Αφού εισαγάγετε τον επιθυμητό συνδυασμό ψηφίων, σύρετε τον μηχανισμό ανοίγματος της κλειδαριάς 7 προς την κατεύθυνση του βέλους. Το κουμπί 9 επιστρέφει στην αρχική του θέση και η βαλίτσα μπορεί πλέον να ανοίξει μόνο με τον νέο συνδυασμό ψηφίων.
3. Φροντίστε να θυμάστε τον νέο συνδυασμό. Ιδανικά σημειώστε κάπου τον νέο συνδυασμό ψηφίων και φυλάξτε τον σε ασφαλές μέρος. Για να κλειδώσετε την κλειδαριά, θα πρέπει να αλλάξετε τη θέση ενός τουλάχιστον τροχού ψηφίων 8. Σχηματίζοντας τον ρυθμισμένο συνδυασμό ψηφίων, η κλειδαριά ανοίγει ξανά.

Λοιπές οδηγίες

Αυτή η κλειδαριά με συνδυασμό **3** είναι κλειδαριά με συνδυασμό Travel Sentry® Approved που κυκλοφορεί σε περισσότερες από 55 χώρες, συμπεριλαμβανομένων των ΗΠΑ, του Καναδά, της Ιαπωνίας, του Ισραήλ, της Κίνας, της Γερμανίας, της Ολλανδίας, της Νότιας Κορέας και της Ελβετίας*.

Χρησιμοποιείται για να διασφαλίσει ότι οι κλειδωμένες βαλίτσες μπορούν να ανοίξουν και να κλείσουν ξανά χωρίς βία για την επιθεώρηση από τις αρχές της TSA (Υπηρεσία Ασφάλειας Μεταφορών). Ως εκ τούτου, ΔΕΝ περιλαμβάνεται κλειδί κατά την παράδοση της βαλίτσας.



* Μπορείτε να βρείτε μια πλήρη επισκόπηση των συμμετεχουσών χωρών στον ιστότοπο www.travelsentry.org.

● Αλλαγή του ρυθμισμένου συνδυασμού ψηφίων

❗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Λάβετε υπόψη ότι για να αλλάξετε τον συνδυασμό ψηφίων θα πρέπει να σχηματίσετε πρώτα τον ρυθμισμένο συνδυασμό, διαφορετικά αυτό δεν είναι δυνατόν. Σε περίπτωση που έχετε ξεχάσει τον τελευταίο χρησιμοποιημένο κωδικό, **ΜΗΝ** πατήσετε το κουμπί (Επαναφορά) **9**.

Για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις της κλειδαριάς με συνδυασμό, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

1. Σχηματίστε τον τελευταίο ρυθμισμένο συνδυασμό ψηφίων με τη βοήθεια των τροχών ψηφίων **8**.
2. Για να ρυθμίσετε έναν νέο συνδυασμό ψηφίων, επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 3 της παραγράφου «Χρήση κλειδαριάς με συνδυασμό».

● Λειτουργία TRAVEL SENTRY®-ID

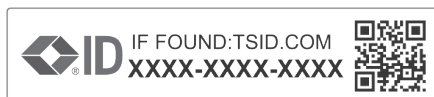


ΤΟ TRAVEL SENTRY® προσφέρει μια ΔΩΡΕΑΝ παγκόσμια υπηρεσία εγγραφής και επικοινωνίας για αποσκευές και άλλα προσωπικά αντικείμενα.

Στο πίσω μέρος της βαλίτσας θα βρείτε τον μοναδικό αριθμό αναγνώρισής σας (σήμανση TSID [5]) με τον οποίο μπορείτε να εγγραφείτε στη διεύθυνση www.tsid.com.

● **Ενέργειες**

1. Μεταβείτε στη διεύθυνση www.tsid.com και δημιουργήστε τον λογαριασμό σας TSID ή συνδεθείτε στον ήδη υπάρχοντα λογαριασμό σας.
2. Αφού υποβάλετε τα στοιχεία του λογαριασμού σας, θα λάβετε ένα email από τον αποστολέα noreply@tsid.com.
3. Κάντε κλικ στον σύνδεσμο σε αυτό το email για να επικυρώσετε και να ενεργοποιήσετε τον λογαριασμό σας.
4. Βρείτε τη σήμανση TSID [5] στην αποσκευή σας.
5. Καταχωρίστε το αντικείμενό σας με το 12ψήφιο μοναδικό TSID που βρήκατε στη σήμανση TSID [5] και μοιάζει κάπως έτσι:



Η εγγραφή σας έχει πλέον ολοκληρωθεί.

● **Αποθήκευση**

- Αποθηκεύετε πάντα τη βαλίτσα στεγνή και καθαρή, σε κλιματιζόμενο χώρο, μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία και πηγές θερμότητας.

● **Καθαρισμός**

Καθαρίζετε τη βαλίτσα μόνο σύμφωνα με την παρακάτω περιγραφή για την αποφυγή τυχόν ζημιών.

1. Σκουπίστε τη βαλίτσα με ένα υγρό πανί.
 2. Αφήστε τη βαλίτσα να στεγνώσει καλά πριν την αποθήκευση.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά
 - Μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά ή αιχμηρά εργαλεία καθαρισμού, όπως μαχαίρια, μεταλλικές ή νάιλον βούρτσες κ.λπ. Αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στις επιφάνειες.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 5 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο

απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 500474_2504 / IAN 500461_2504) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται ακολούθως.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 490826606

Email: owim@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4241

Email: owim@lidl.cy

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

IAN	Model No.	Version
500474_2504	HG13870	12/2025
500461_2504	HG13872	

IAN 500474_2504

IAN 500461_2504